

PL

**TŁUMACZENIE INSTRUKCJI
ORYGINALNEJ
ULATOROWA MYJKA
WYSOKOCIŚNIENIOWA**



Spis treści

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi	2
Bezpieczeństwo	2
Informacje dotyczące urządzenia	6
Transport i składowanie	8
Pierwsze uruchomienie	9
Obsługa	12
Wyposażenie dodatkowe dostępne na zamówienie	13
Błędy i usterki	14
Konserwacja	14
Utylizacja	15
Deklaracja zgodności	15

Wskazówki dotyczące instrukcji obsługi

Symbole



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



Ostrzeżenie przed substancjami wybuchowymi

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności substancji wybuchowych.



Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



Informacja

Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji eksploatacji.



Stosuj zabezpieczenie słuchu

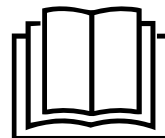
Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania zabezpieczenia słuchu.



Stosuj okulary ochronne

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności stosowania ochrony oczu.

Aktualna wersja instrukcji dostępna jest pod następującym adresem internetowym:



PPWS 10-20V



<https://hub.trotec.com/?id=46508>

Bezpieczeństwo



Ostrzeżenie

Zapoznaj się z treścią wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zaleceń, ilustracji oraz danych technicznych urządzenia.

Niezastosowanie się do treści zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.



Ostrzeżenie

Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.



Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Osoby, które nie zapoznały się z treścią instrukcji obsługi, nie mogą obsługiwać urządzenia.
- Osoby nie posiadające odpowiedniego przeszkolenia, nie mogą obsługiwać myjki wysokociśnieniowej.
- W przypadku stwierdzenia usterki lub nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator. Zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi usterek lub skontaktuj się z serwisem firmy Trotec.



Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa akumulatorów / ładowarek

- **Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji. Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy.** Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.
- **Nigdy nie montuj zwykłych baterii do ładowarki.** Ładowanie akumulatorów ładowarką niewłaściwą dla określonego typu akumulatora lub ładowanie zwykłych baterii grozi pożarem i wybuchem.
- Używaj ładowarki „Multiflex 20 - 2.0 AC” tylko do ładowania akumulatorów Li-Ion „Multiflex 20 - 2.0 DC” o pojemności 2,0 Ah (5 ogniw akumulatorowych). Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowarki.
- **Stosuj wyłącznie akumulatory odpowiedniego typu dla danego urządzenia.** Zastosowanie innych elektronarzędzi może prowadzić do uszkodzeń ciała i pożaru.
- **Nie wykorzystywane akumulatory utrzymuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, igieł, śrub i innych małych, metalowych przewodów, mogących spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Ładuj akumulatory wyłącznie z zastosowaniem ładowarek przeznaczonych do tego celu przez producenta.** Ładowanie akumulatorów ładowarką niewłaściwą dla danego typu akumulatora grozi pożarem.

- **Nie ładuj akumulatorów innego typu.** Ładowarka jest przeznaczona do ładowania wyłącznie akumulatorów należących do zestawu urządzenia i przy napięciu podanym w danych technicznych. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi pożarem i wybuchem.
- **Niewłaściwe zastosowanie może spowodować wyciek cieczy z akumulatora.** Unikaj kontaktu z tą cieczą. W przypadku przypadkowego zetknięcia się tej cieczy z ciałem, przemyj zanieczyszczone miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu, skorzystaj z pomocy lekarskiej. Wyciekła z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Nieprawidłowa eksploatacja i uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostawanie się oparów.** Zapewnij dopływ świeżego powietrza i, w przypadku wystąpienia dolegliwości, skontaktuj się z lekarzem. Opary mogą działać drażniąco na drogi oddechowe.
- **Nie otwieraj akumulatorów.** Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi zwarcie.
- **Nie zwieraj akumulatorów.** Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi wybuchem.
- **Akumulatory nie mogą być wystawiane na uderzenia mechaniczne.**
- **Chroń elementy elektryczne przed wilgocią. W celu uniknięcia porażenia elektrycznego, w trakcie czyszczenia lub w trakcie pracy nigdy nie zanurzaj ich w wodzie.** Nigdy nie wkładaj ładowarki pod bieżącą wodę. Zastosuj się do zaleceń dotyczących czyszczenia i konserwacji.
- **Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do eksploatacji wewnątrz pomieszczeń.**
- **Utrzymuj ładowarkę w czystości.** Zabrudzenie powoduje zagrożenie porażeniem elektrycznym.
- **Nie eksploatuj ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) lub w środowisku łatwopalnym.** Rozgrzewanie się ładowarki w trakcie ładowania powoduje zagrożenie pożarowe.
- **Ładowarka może być stosowana wyłącznie do ładowania akumulatora.** Ładowarka nie może być wykorzystywana jako zasilacz elektronarzędzia.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi urządzenia

- Niewłaściwe zastosowanie urządzenia może być źródłem zagrożenia. Nigdy nie kieruj strumienia na osoby, zwierzęta, elementy elektryczne lub na samo urządzenie.
- Do czyszczenia okien wykorzystuj wyłącznie delikatny strumień, w przeciwnym przypadku może dojść do ich uszkodzenia.
- Zastosowanie słonej wody prowadzi do korozji urządzenia.

- Nie wykorzystuj myjki wysokociśnieniowej do mycia siebie lub innych osób ani do czyszczenia odzieży lub biżuterii.
- Stosuj odpowiednie ubranie ochronne i okulary ochronne w celu zabezpieczenia się przed odbitym strumieniem wody lub uderzeniami zanieczyszczeń.
- Zwróć uwagę na stosowanie ubrania roboczego przez osoby znajdujące się w pobliżu.
- Nie pozwól na zbliżanie się dzieci do pracującego urządzenia.
- Nie eksploatuj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Zachodzi zagrożenie pożarem i wybuchem.
- Rozpylanie substancji palnych jest zabronione. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi wybuchem.
- W przypadku kontaktu z płynem myjącym przepłucz dane miejsce dużą ilością wody. Występuje niebezpieczeństwo oparzeń przez żrącą substancję!
- Ułożenie stosowanego węża ssącego nie może powodować ryzyka potknięcia się. W przypadku stosowania węża ssącego nie dopuszczaj do pracy urządzenia na sucho.
- Nie dopuszczaj do załamania lub zmiążdżenia węża ssącego. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia oraz obrażenia ciała.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, poza dostępem i zasięgiem dzieci.
- Eksploatuj urządzenie wyłącznie w jego nienagannym stanie technicznym. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie doszło do jego uszkodzenia oraz/lub modyfikacji. Przed uruchomieniem urządzenia zleć kontrolę wymaganych zabezpieczeń elektrycznych przez wykwalifikowanego elektryka.
- Sprawdź stan ważnych elementów, takich, jak wąż ssący, dysze lub lanca natryskowa.
- Chroń urządzenie przed mrozem i pracą na sucho.
- Węże wysokociśnieniowe, armatura i złączki są istotnymi elementami bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia. Stosuj wyłącznie zalecane przez producenta węże wysokociśnieniowe, armaturę i złączki.
- Stosowane części zamienne muszą być atestowane lub wyprodukowane przez producenta.
- Urządzenia może być otwierane tylko przez autoryzowanego elektryka. W razie konieczności naprawy, zawsze kontaktuj się z centrum serwisowym firmy Trotec.
- Nie stosuj wyposażenia dodatkowego nie posiadającego atestu firmy Trotec. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- Przed każdym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy nie doszło do jego uszkodzenia.
- W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym stosuj obuwie robocze.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wykorzystaj urządzenie PPWS 10-20V wyłącznie do następujących czynności:

- czyszczenie powierzchni i obiektów na wolnym powietrzu,
- podlewanie,
- stosowanie neutralnych, biodegradowalnych płynów myjących,

W trakcie eksploatacji urządzenia koniecznie zapewnij odpowiednią ilość wody.

Zalecamy eksploatację elektronarzędzia z zastosowaniem oryginalnego wyposażenia dodatkowego firmy Trotec.

Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

Nie wykorzystuj urządzenia do spryskiwania osób lub zwierząt.

Nie zasilaj urządzenia słoną wodą.

Każde inne zastosowanie urządzenia inne, niż opisane w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem” to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- gruntownie zaznajomić się z treścią instrukcji eksploatacji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Znaki bezpieczeństwa i etykiety znajdujące się na akumulatorze i na ładowarce.

Wskazówka

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

Na akumulatorze zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem wybuchu!

Znaczenie tych symboli jest następujące:



Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur! Nigdy nie wystawiaj akumulatora na działanie wody lub ognia! Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i kontaktu z wilgocią. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi wybuchem!

Nigdy nie ładuj akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10 °C lub powyżej 40 °C.

Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz niebezpieczeństwo pożaru.



Zapewnij prawidłową utylizację akumulatora!

Znaczenie tego symbolu jest następujące:
Zapewnij prawidłową utylizację akumulatora i w żadnym wypadku nie opróżniaj go do odpływu lub do ścieków komunalnych.

Akumulator zawiera drażniące, żrące i trujące substancje, stanowiące poważne zagrożenie zdrowia dla człowieka i dla stanu środowiska naturalnego.

Na ładowarce zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:



Znaczenie tego symbolu jest następujące:
Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora przeczytaj instrukcję obsługi lub instrukcję eksploatacji.



Znaczenie tego symbolu jest następujące:
Stosuj ładowarkę do ładowania akumulatorów tylko w suchych obszarach wewnętrznych, nie stosuj ładowarki na zewnątrz pomieszczeń.

Znaki bezpieczeństwa i etykiety

Wskazówka

Nie zdejmuj znaków bezpieczeństwa, naklejek lub etykiet. Utrzymuj wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki oraz etykiety w dobrym stanie.

Na urządzeniu zamieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety:



Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia.



Urządzenie nie jest przystosowane do podłączania do sieci wodociągowej.

Osobiste środki ochronne



Stosuj okulary ochronne.

Pozwala to na zabezpieczenie oczu przed odłupanymi, spadającymi lub odrzuconymi cząstkami materiału, mogącymi spowodować obrażenia ciała.



Stosuj rękawice ochronne.

Pozwala to na zabezpieczenie rąk przed oparzeniami, zmiżdżeniami oraz uszkodzeniami naskórka.

Inne zagrożenia



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania elektrycznego z gniazda oraz akumulator z urządzenia!

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Odcłaczaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcieniem.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.



Ostrzeżenie przed substancjami wybuchowymi

Nie wystawiaj akumulatora na działanie temperatur wyższych niż 45 °C! Nigdy nie wystawiaj akumulatora na działanie wody lub ognia! Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i kontaktu z wilgocią. Niezastosowanie się do tego zalecenia grozi wybuchem!



Ostrzeżenie

Gwałtownie odrzucone elementy mogą spowodować obrażenia ciała. Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci, inne osoby lub zwierzęta domowe! Upewnij się również, że odległość do rąk i stóp jest wystarczająca.



Ostrzeżenie

Nie należy eksploatować urządzenia na zewnątrz w warunkach nadchodzących opadów deszczu lub wyładowań atmosferycznych. Urządzenie może przyciągnąć uderzenie pioruna. Woda przedostająca się do obudowy może spowodować porażenie elektryczne.



Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.

**Ostrzeżenie**

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

**Ostrożnie**

Ekspozycja na drgania może być przyczyną powstawania szkód na zdrowiu w przypadku długiej eksploatacji urządzenia lub jego nieprawidłowej obsługi i konserwacji.

**Ostrożnie**

Zachowaj wystarczającą odległość od źródeł ciepła.

Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej / funkcja wyłączenia awaryjnego

Wyłączenie awaryjne:

Wyciąganie akumulatora spowoduje natychmiastowe wyłączenie urządzenia. W celu zabezpieczenia urządzenia przed przypadkowym ponownym uruchomieniem, nie podłączaj akumulatora.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej:

1. Wyłącz urządzenie.
2. W razie awarii wyjmij akumulator z urządzenia. Przytrzymaj przycisk blokowania akumulatora i ściągnij akumulator z urządzenia zgodnie z opisem zamieszczonym w rozdziale „Wymywanie akumulatora”.
3. Nie montuj akumulatora do uszkodzonego urządzenia.

Informacje dotyczące urządzenia**Opis urządzenia**

Urządzenie PPWS 10-20V oczyszcza powierzchnie i obiekty na wolnym powietrzu i może być także zastosowane do podlewania.

Funkcja samoczynnego zasysania umożliwi zastosowanie urządzenia także w razie braku dostępu do sieci wodociągowej i wykorzystanie zgromadzonej wody deszczowej.

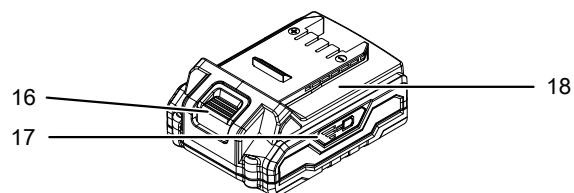
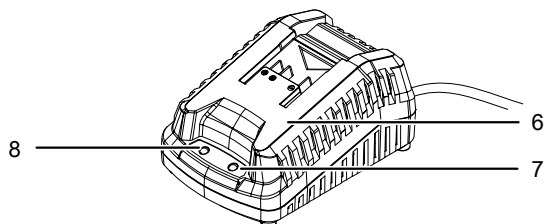
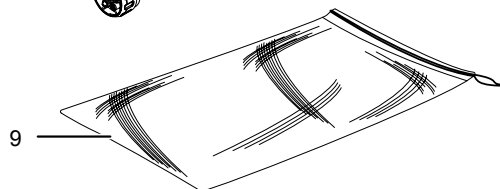
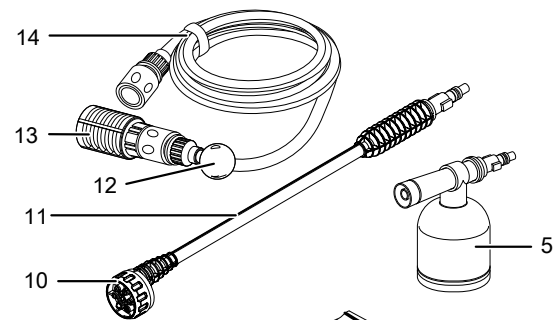
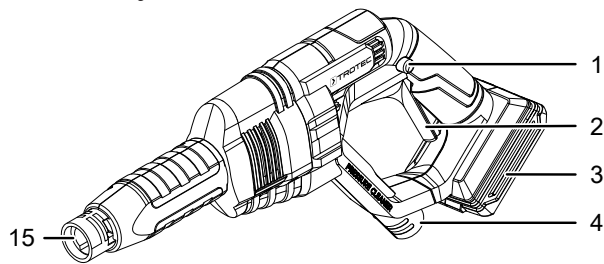
W razie potrzeby urządzenie umożliwia także stosowanie płynów myjących. W tym celu zastosuj końcówkę natryskową.

Jest ona wyposażona w dyszę wielofunkcyjną o 6 różnych ustawieniach przeznaczonych do różnych aplikacji.

Urządzenie jest wyposażone w blokadę włączenia, uniemożliwiającą jego omyłkowy rozruch.

Akumulator jest wyposażony we własny wskaźnik naładowania pozwalający na sprawdzenie jego pojemności bez konieczności odłączania akumulatora od urządzenia.

Widok urządzenia





Nr	Oznaczenie
1	Blokada włączenia
2	Włącznik
3	Mocowanie akumulatora
4	Przyłącze kanału powietrznego
5	Końcówka natryskowa ze zbiornikiem płynu myjącego
6	Szybka ładowarka
7	Czerwona kontrolka LED akumulatora (ładowanie akumulatora)
8	Zielona dioda LED akumulatora (szybka ładowarka gotowa do pracy)
9	Siatka
10	Dysza wielofunkcyjna
11	Dysza natryskowa
12	Pływak
13	Filtr
14	Wąż z szybkozłączem
15	Mocowanie lancy natryskowej/końcówki natryskowej
16	Przycisk odblokowania
17	Wskaźnik naładowania akumulatora
18	Akumulator

Zakres dostawy

- 1 x akumulatorowa myjka wysokociśnieniowa PPWS 10-20V
- 1 x akumulator
- 1 x szybka ładowarka
- 1 x wąż
- 1 x filtr
- 1 x nasadka natryskowa
- 1 x dysza wielofunkcyjna
- 1 x lancia natryskowa
- 1 x zbiornik płynu myjącego
- 1 x siatka transportowa
- 1 x instrukcja obsługi

Dane techniczne

Parametr	Wartość
Model	PPWS 10-20V
Napięcie nominalne	20 V \equiv
Ciśnienie, maks.	22 bar
Przepływ	120 l/godz.
Ciśnienie wlotowe wody	0,5 MPa
Temperatura wody maks.	65 °C
Wysokość zasysania	
- optymalna	1,5 m
- maks.	4,0 m
Szerokość natrysku	7 m
Masa	1 kg
Akumulator	Multiflex 20 - 2.0 DC
Typ	Li-Ion
Napięcie nominalne	20 V \equiv
Pojemność nominalna	2,0 Ah
Liczba ogniw akumulatora	5 ogniw
Pojemność	40 Wh
Szybka ładowarka	Multiflex 20 - 2.0 AC
Wejście	
Napięcie nominalne	230 – 240 V / 50 Hz
Pobór mocy	65 W
Wyjście	
Napięcie nominalne	21,5 V \equiv
Prąd ładowania	2,4 A
Bezpiecznik 	T 3,15 A
Czas ładowania	1 h
Długość przewodu	1,5 m
Klasa ochronności	II (podwójna izolacja) / 
Wartości wibracji zgodnie z EN 60335-2-54	
Wartość emisji drgań a_h	2,5 m/s ²
Niepewność pomiarowa K	1,5 m/s ²
Wartości emisji hałasu zgodnie z EN 60335-2-54	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	78 dB(A)
Moc akustyczna L_{WA}	89 dB(A)
Niepewność pomiarowa K	3 dB



Stosuj zabezpieczenie słuchu.

Hałas może spowodować utratę słuchu.

Transport i składowanie

Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

Transport

Każdorazowo **przed** transportem uwzględnij następujące wskazówki:

- Odłączaj przewód zasilania ładowarki pociągając za wtyczkę zasilania.
- Oczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Wyjmij akumulator z urządzenia.

Należące do wyposażenia urządzenia akumulatory litowo-jonowe należy utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi substancji niebezpiecznych.

Uwzględnij poniższe wskazówki dotyczące transportu lub przesyłania akumulatorów litowo-jonowych.

- Akumulatory mogą być przewożone w ruchu drogowym bez konieczności specjalnego zabezpieczenia.
- W przypadku przesyłki zewnętrznej (transport lotniczy lub spedycyjny) uwzględnij specjalne wymagania dotyczące pakowania i oznaczania. W tym celu konieczne jest odpowiednie przygotowanie przesyłki przez specjalistę ds. substancji niebezpiecznych.
 - Akumulatory mogą być przesyłane wyłącznie pod warunkiem całkowitego braku jakichkolwiek uszkodzeń obudowy.
 - Zaklej otwarte styki i zapakuj akumulator tak, aby wykluczyć możliwość poruszania się w opakowaniu.
 - Uwzględnij ew. przepisy prawne.

Magazynowanie

Przed każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Odłączaj przewód zasilania ładowarki pociągając za wtyczkę zasilania.
- Odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Wyjmij akumulator z urządzenia.
- Całkowicie wylej wodę z urządzenia. Odłącz urządzenie od zasilania wodnego. Następnie włącz urządzenie na kilka sekund, aż z lancy natryskowej nie będzie wydostawać się woda. Wyłącz urządzenie.
- W trakcie przechowywania, lanca natryskowa winna być skierowana przyłączem w dół, w pozycji pionowej.
- Całkowicie opróżnij wąż i filtr.
- Pozostawienie resztek wody w urządzeniu i wyposażeniu może spowodować jej zamarznięcie i uszkodzenie.
- Składowanie urządzenia winno odbywać się w otoczeniu wolnym od ryzyka zamarznięcia.
- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".
- Nie składuj całkowicie rozładowanych akumulatorów litowo-jonowych. Długotrwałe składowanie rozładowanych akumulatorów może prowadzić do ich głębokiego rozładowania powodującego uszkodzenie.

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- chronić przed wilgocią, mrozem i upałem,
- temperatura otoczenia poniżej 45 °C
- osłonić urządzenie przed kurzem lub bezpośrednim nasłonecznieniem

Pierwsze uruchomienie

Wypakowanie urządzenia

- Wyjmij urządzenie i wyposażenie dodatkowe z opakowania.
- Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz zwróć uwagę na wszelkie uszkodzenia.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.

- Zutylijzuj zużyte materiały opakowania zgodnie z odpowiednimi przepisami.

Ładowanie akumulatora

Wskazówka

Nieprawidłowe ładowanie akumulatora może spowodować jego uszkodzenie.

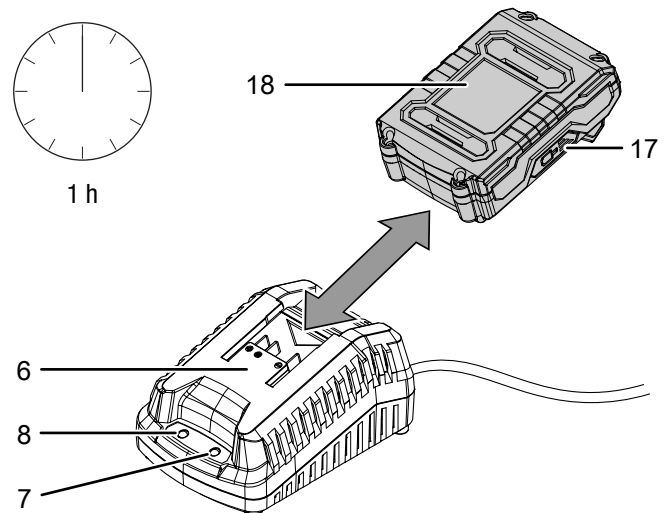
Przed każdorazowym włożeniem lub wyciągnięciem akumulatorów wyciągnij wtyczkę przewodu zasilania z gniazdka.

W żadnym wypadku nie ładuj akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10 °C lub powyżej 40 °C.

W momencie dostawy akumulator jest częściowo naładowany w celu uniknięcia jego uszkodzenia w wyniku głębokiego rozładowania.

Przed pierwszym uruchomieniem oraz w przypadku stwierdzenia niskiego stopnia naładowania konieczne jest naładowanie akumulatora ((na 17) włączona jest wyłącznie czerwona dioda LED). W tym celu wykonaj następujące czynności:

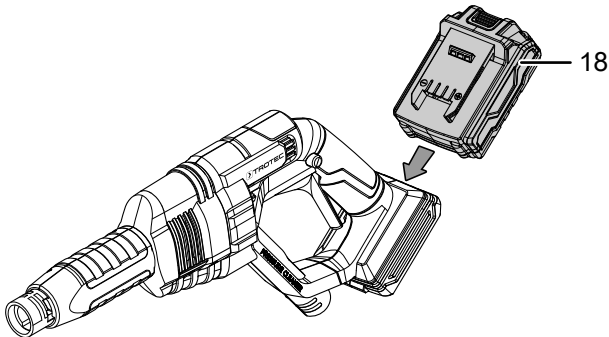
1. Wsuń akumulator (18) w odwrotnej pozycji na szybką ładowarkę (6) aż do zablokowania w zatrzasku.



2. Włącz wtyczkę zasilania szybkiej ładowarki (6) do gniazda zasilania z odpowiednim zabezpieczeniem.
 - ⇒ Spowoduje to włączenie czerwonej diody LED akumulatora (7).
 - ⇒ Czas ładowania wynosi ok. jednej godziny.
3. Odczekaj do wyłączenia się czerwonej diody LED akumulatora (7) oraz włączenia się zielonej diody LED (8).
 - ⇒ Akumulator (18) jest całkowicie naładowany.
4. Odłączaj przewód zasilania szybkiej ładowarki (6) pociągając za wtyczkę zasilania.
 - ⇒ W trakcie pracy, akumulator (18) oraz szybka ładowarka (6) nagrzały się. Odczekaj do schłodzenia się akumulatora (18) do temperatury pokojowej.
5. Ponownie wyjmij akumulator (18) z szybkiej ładowarki (6) przytrzymując przycisk blokady (16) i wyciągając akumulator (18) z szybkiej ładowarki (6).

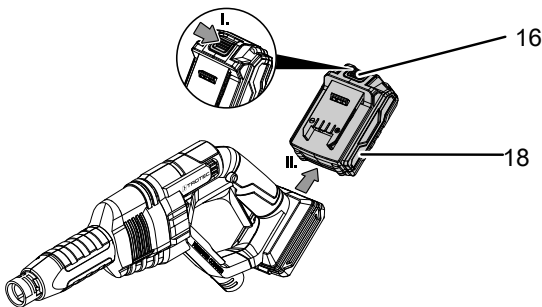
Wkładanie akumulatorów

1. Nasuń akumulator (18) w mocowanie (3) aż do zadziałania blokady zatraskowej.



Wymywanie akumulatora

1. Wymij akumulator (18) z urządzenia poprzez przytrzymanie przycisku blokady (16) (I.) i wysunięcie akumulatora z urządzenia (II.).



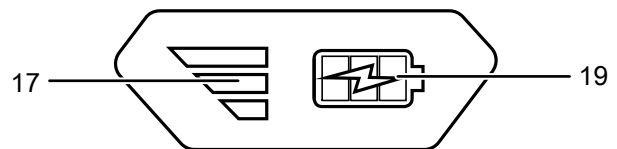
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Akumulator jest wyposażony w zintegrowany wskaźnik naładowania.

Stan naładowania jest sygnalizowany za pomocą trzech diod LED wskaźnika (17) w następujący sposób:

Kolor diody LED	Znaczenie
Zielony - pomarańczowy - czerwony	Maksymalna pojemność / moc
Pomarańczowy - czerwony	Średnia pojemność / moc
Czerwony	Słabe naładowanie - naładuj akumulator

1. Naciśnij przycisk akumulatora (19) na akumulatorze (18).
⇒ Umożliwi to sprawdzenie stanu naładowania akumulatora poprzez włączenie wskaźnika (17).



Zasysanie wody ze zbiorników



Informacja

Urządzenie posiada funkcję zasysania wody. Korzystanie z tej funkcji dopuszczalne jest wyłącznie z zastosowaniem węża zasysania (14) i filtra (13).



Ostrzeżenie

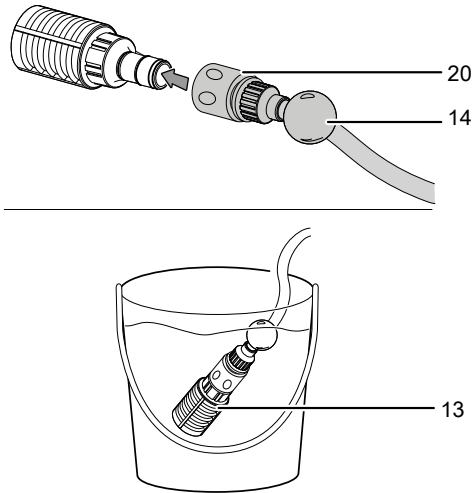
Nie zasysaj wody z naturalnych źródeł. Może to spowodować zanieczyszczenie spowodowane przez płyn myjący.

Wskazówka

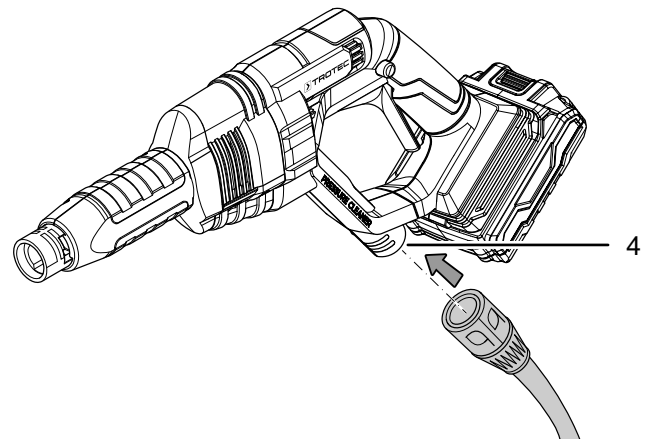
Praca na sucho powoduje uszkodzenie urządzenia.

1. Podłącz szybkozłącze (20) węża (14) z przyłączem węża (4) na urządzeniu.
2. Zanurz koniec z filtrem (13) w źródle wody (np. w zbiorniku na deszczówkę). Sprawdź, czy dostępna ilość wody jest wystarczająca.
3. Wąż (14) jest wyposażony w pływak (12). Filtr pływaka (13) jest zawsze utrzymany nieco pod powierzchnią wody, co niemalże wyklucza niebezpieczeństwo zassania zanieczyszczonej wody.

4. W węży nie mogą znajdować się pęcherze wody (14). W celu odpowietrzenia, zanurz wąż (14) z filtrem (13) całkowicie w źródle wody (np. w zbiorniku na deszczówkę).



3. W celu odpowietrzenia węża ogrodowego, otwórz zawór wody i pozwól na wypływanie wody, aż na drugim końcu wypływać będzie woda bez pęcherzy powietrza.
4. Zamknij zawór wody.
5. Ponownie zamontuj szybkozłącze (20) do węża ogrodowego.
6. Podłącz wąż ogrodowy (14) z przyłączem węża (4) na urządzeniu.



Przyłącze za pomocą węża ogrodowego (opcja).

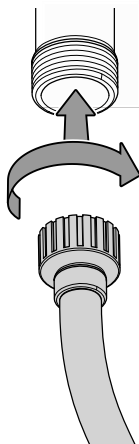
Zgodnie z obowiązującymi przepisami, podłączanie myjki wysokociśnieniowej do sieci wodociągowej jest zabronione bez systemowego oddzielacza. Stosuj odpowiednie oddzielacze zgodne z normą EN 12729 typ BA.

Po przejściu przez systemowy oddzielacz, woda nie nadaje się do picia. Systemowe oddzielacze są dostępne w handlu.

Systemowy oddzielacz zapobiega przedostaniu się płynu myjącego do sieci wodociągowej w wyniku cofnięcia.

- Do dostarczenia wody wykorzystuj typowe, dostępne w handlu węże ogrodowe i zapewnij ich odpowiednią długość.
- Ciśnienie domowej instalacji wodociągowej wykorzystywanej do zasilania urządzenia w wodę nie może przekraczać 5 bar.

1. Zdejmij szybkozłącze (20) węża.
2. Połącz wąż ogrodowy z zasilaniem wody.

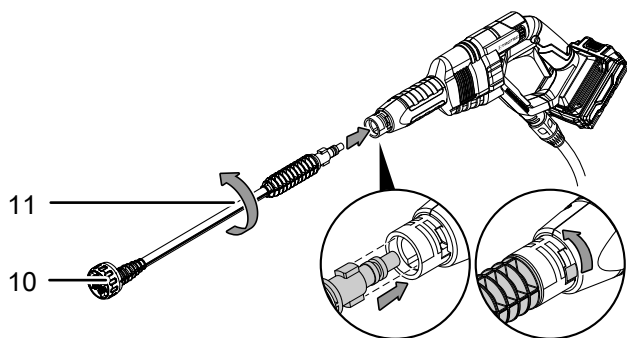


Informacja

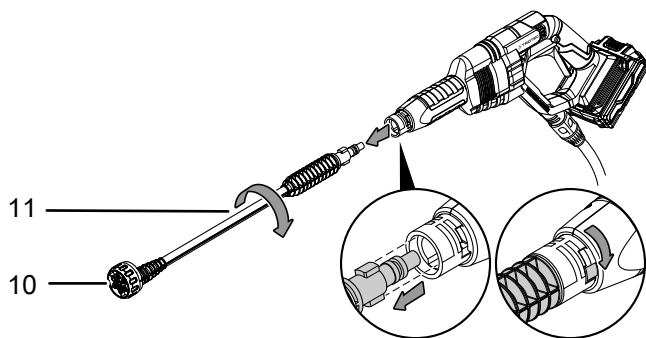
W przypadku stosowania w instalacji zasilania w wodę innego typu szybkozłącza z funkcją blokady wypływu, przed przeprowadzeniem odpowietrzenia zdemontuj takie szybkozłącza. Wykonaj odpowietrzenie bez szybkozłącza i następnie ponownie zamontuj je.

Montaż dyszy wielofunkcyjnej/końcówki natryskowej

1. Najpierw wsuń w urządzenie lancę natryskową (11) z dyszą wielofunkcyjną (10) i następnie obróć je aż do ogranicznika (złącze bagnetowe). Montaż końcówki natryskowej ze zbiornikiem płynu myjącego (5) przebiega w ten sam sposób.



2. Demontaż przeprowadź w przeciwnej kolejności.



Obsługa



Ostrzeżenie

Nie należy eksploatować urządzenia na zewnątrz w warunkach nadchodzących opadów deszczu lub wyładowań atmosferycznych. Urządzenie może przyciągnąć uderzenie pioruna. Woda przedostająca się do obudowy może spowodować porażenie elektryczne.



Ostrzeżenie

Gwałtownie odrzucone elementy mogą spowodować obrażenia ciała. Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci, inne osoby lub zwierzęta domowe! Upewnij się również, że odległość do rąk i stóp jest wystarczająca.

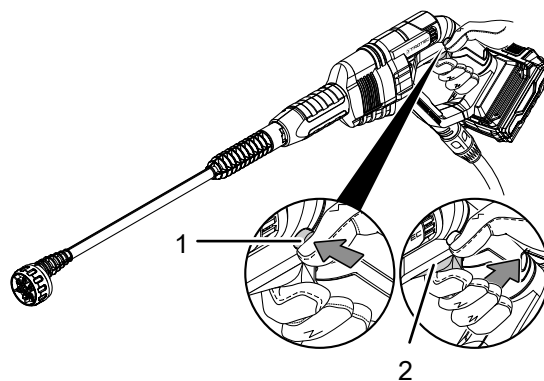
Porady i wskazówki dotyczące obsługi myjki wysokociśnieniowej.

Informacje ogólne:

- Zawsze przytrzymuj uchwyt i lancę natryskową obiema dłońmi. Zachodzi zagrożenie odrzucenia.
- Ustawienia strumienia umożliwiają dostosowanie parametrów roboczych do czyszczenia powierzchni i obiektów.
- Delikatny strumień jest przeznaczony do podlewania lub zmywania po zastosowaniu płynów myjących oraz do mycia delikatnych powierzchni (np. lakier samochodowy).
- Zachowuj bezpieczną odległość do innych osób.

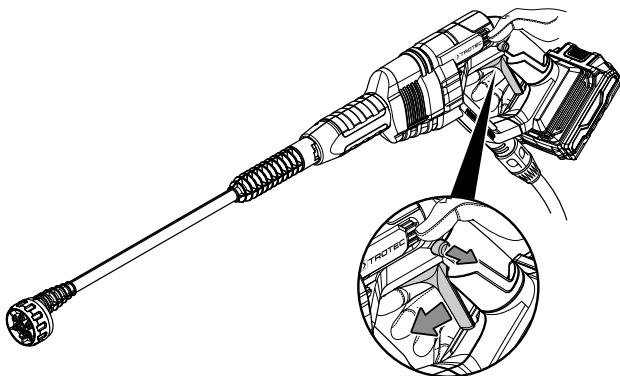
Włączanie lub wyłączenie urządzenia

1. Sprawdź, czy przyłącze wody jest podłączone i szczelne.
2. Naciśnij blokadę włączenia (1) w celu umożliwienia naciśnięcia włącznika (2) urządzenia.



3. Naciśnij włącznik (2) i przytrzymuj go w trakcie pracy urządzenia.

4. Po zakończeniu pracy zwolnij włącznik (2) w celu zatrzymania urządzenia.



Ustawienia strumienia wody

1. Dysza wielofunkcyjna (10) umożliwia zastosowanie 6 różnych ustawień.
2. Na dyszy wielofunkcyjnej (10) umieszczono następujące symbole. Obróć dyszę wielofunkcyjną (10) do odpowiedniego ustawienia. Ustawienie dyszy jest wskazywane przez strzałkę w górnej części.

Ustawienia	
	Kąt natrysku 0°/15°/25°/40°
	Strumień skierowany jest w górę
	Delikatny strumień do podlewania/zmywania

Stosowanie płynu myjącego

Do rozpylania za pomocą końcówki natryskowej stosuj neutralny, biodegradowalny płyn myjący. Zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego oszczędnie stosuj płyn myjący.

Wyłączenie z eksploatacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- W razie potrzeby odczekaj do schłodzenia się urządzenia.
- Odłączaj przewód zasilania ładowarki pociągając za wtyczkę zasilania.
- Wyjmij akumulator z urządzenia (patrz rozdział "Uruchomienie").
- Odłącz lancę natryskową od urządzenia.
- Oczyszcz urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konservacja".
- Magazynowania urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

Wypożyczenie dodatkowe dostępne na zamówienie



Ostrzeżenie

Stosuj wyłącznie wyposażenie oraz urządzenia dodatkowe wyspecyfikowane w niniejszej instrukcji. Zastosowanie innych niż zalecane w treści niniejszej instrukcji może powodować zagrożenie wystąpieniem obrażeń ciała.

Oznaczenie	Numer części
Akumulator zamienny Multiflex 20V 2,0 Ah	6 200 000 303
Akumulator zamienny Multiflex 20V 4,0 Ah	6 200 000 320

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

Czynności związane z usuwaniem usterek, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

Przy pierwszym uruchomieniu dochodzi do powstawania dymu lub zapachu:

- Objaw taki nie oznacza usterki lub błędu. Objawy te znikną po krótkim okresie czasu.

Akumulator nie jest ładowany:

- Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo zamontowany do szybkiej ładowarki.

Nasuń akumulator na szybką ładowarkę tak, aby styki akumulatora sięgały do wnętrza szybkiej ładowarki. Akumulator musi zostać zablokowany w szybkiej ładowarce.

- Sprawdź przyłącze sieciowe.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Sprawdź zabezpieczenia elektryczne po stronie zasilania.
- Sprawdź, czy szybka ładowarka nie jest uszkodzona. W przypadku stwierdzenia ewentualnego uszkodzenia szybkiej ładowarki, nie korzystaj z niej. Skontaktuj się z serwisem firmy Trotec.
- Sprawdź, czy styki akumulatora nie są zanieczyszczone. W razie potrzeby usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Akumulator jest uszkodzony i musi zostać wymieniony. Stosuj wyłącznie akumulatory tego samego typu.

Urządzenie nie pracuje:

- Moc akumulatora jest zbyt niska. Naładuj akumulator.
- Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo zamontowany do urządzenia.

Nasuń akumulator na urządzenie tak, aby zapewnić prawidłowy kontakt styków akumulatora. Akumulator musi zostać zablokowany w urządzeniu.

- Sprawdź, czy styki akumulatora nie są zanieczyszczone. W razie potrzeby usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Akumulator jest wyczerpany. Naładuj akumulator.



Informacja

Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut.

Silne wahania ciśnienia:

- Dysze są zanieczyszczone lub niedrożne. Przepłucz dysze wodą. Do czyszczenia otworów dyszy możliwe jest zastosowanie igły.

Nieszczelności instalacji wodnej

- Nieprawidłowy montaż przyłączy. Wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator. Ponownie zamontuj przyłącza zgodnie z opisem zamieszczonym w rozdziale „Uruchomienie”.
- Ciśnienie zasilania jest zbyt wysokie. Podłączaj urządzenie wyłącznie do instalacji o ciśnieniu maks. 5 bar.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:

Skontaktuj się z serwisem. Dostarcz urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie firmy Trotec.

Konserwacja

Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej oraz akumulatora wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie.
- Odczekaj do całkowitego schłodzenia się urządzenia.
- Wyjmij akumulator z urządzenia.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności konserwacyjne, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

Wskazówki dotyczące konserwacji

We wnętrzu maszyny nie znajdują się żadne elementy, wymagające konserwacji lub smarowania przez użytkownika.

Urządzenie nie wymaga wykonywania żadnych czynności konserwacyjnych.

Znaki bezpieczeństwa zamieszczone na akumulatorze i na ładowarce.

Regularnie kontroluj znaki bezpieczeństwa zamieszczone na akumulatorze i na ładowarce. Wymieniaj nieczytelne znaki bezpieczeństwa na nowe!

Czyszczenie

Przed i po każdorazowym wykorzystaniu urządzenie należy oczyścić.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ciecze, które przedostają się do wnętrza obudowy, powodują zagrożenie zwarcieniem.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do przedostania się wody lub innych cieczy do wnętrza obudowy.

- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.
- Osuszaj urządzenie za pomocą miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny.
- Styki urządzenia i ładowarki winny być zawsze czyste.
- Do udrożnienia zanieczyszczonych lub zatkanych dyszy lancy natryskowej zastosuj igłę. Usuń obce ciała z poszczególnych otworów dysz. Przepłucz dysze wodą w celu usunięcia obcych ciał lub pozostałości płynów myjących.

Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza na urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym oznacza zgodność z dyrektywą 2012/19/UE. Oznacza on, że po zakończeniu eksploatacji, dane urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Strona internetowa <https://hub.trotec.com/?id=45090> zawiera informacje dotyczące możliwości zwrotu towaru na terenie wielu krajów UE. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.



Baterie oraz akumulatory nie mogą być utylizowane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE Unii Europejskiej, z 6 września 2006 obowiązującą na terenie Unii Europejskiej, baterie i akumulatory muszą być dostarczane do odpowiednich przedsiębiorstw zajmujących się ich utylizacją. Utylizuj baterie i akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Deklaracja zgodności

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności według dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, załącznik II część 1 rozdział A

Niniejszym firma Trotec GmbH & Co. KG deklaruje, że wyszczególniony poniżej produkt została zaprojektowany, skonstruowany i wykonany zgodnie z zapisami dyrektywy maszynowej WE w wersji 2006/42/WE.

Model produktu / produkt: PPS 10-20V

Typ produktu: ulatorowa myjka wysokociśnieniowa

Rok produkcji od: 2022

Nominalny poziom mocy akustycznej L_{WA} : 92 dB(A)

Zastosowane dyrektywy UE:

- 2000/14/WE
- 2011/65/UE
- 2012/19/EU
- 2014/30/UE
- 2015/863/EU

Zastosowane normy harmonizowane:

- EN 60335-1:2012/A15:2021

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 60335-2-54:2008/A1:2015
- EN 62233:2008

Producent oraz nazwisko pełnomocnika ds. dokumentacji:

Trotec GmbH

Grebbener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-Mail: info@trotec.de

Miejscowość i data wystawienia:

Heinsberg, dnia 14.09.2022

Joachim Ludwig, Dyrektor zarządzający

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com